



Servizio sanitario apistico (SSA)  
Rapporto d'attività 2021

## Indice

1. Organizzazione .....	3
2. Collaboratori .....	3
3. Infrastrutture .....	4
4. Prestazioni .....	4
4.1. Concetto sanitario/aziendale/filmati .....	4
4.1.1. Varroa .....	5
4.1.2. Altri temi .....	5
4.2. Apimobile e materiale di dimostrazione .....	5
4.2.1. Apimobile/Vasca per il lavaggio manuale .....	5
4.2.2. Materiale di dimostrazione .....	6
4.3. Consulenza/Informazione.....	6
4.3.1. Hotline .....	6
4.3.2. Internet .....	7
4.3.3. Articoli specialistici.....	7
4.3.4. Newsletter destinata alle apicoltrici e agli apicoltori.....	9
4.3.5. Comunicazioni ai quadri apicoltori.....	9
4.3.6. Stand d'informazione .....	10
4.3.7. Rapporto sulla salute delle api in Svizzera.....	10
4.3.8. Comunicati stampa.....	10
4.3.9. Varie .....	10
4.4. Intossicazioni di api nel 2021.....	10
4.5. Prevenzione.....	11
4.5.1. Inquadramento del progetto APINELLA.....	11
4.5.2. Calabrone asiatico (Vespa velutina).....	12
4.6. Test pratico «Trattamento estivo all'acido formico a seconda dell'infestazione» .....	12
4.7. Formazione e perfezionamento.....	12
4.7.1. Corsi per quadri .....	12
4.7.2. Manifestazioni per apicoltrici e apicoltori .....	13
4.7.3. Formazione continua per gli ispettori (ASU IA/ASU PrPr) .....	17
4.7.4. Impegni del SSA per la Formazione svizzera di apicoltore.....	18
4.7.5. Manifestazioni per altri gruppi target .....	18
4.7.6. Supporto alle associazioni nazionali/apisuisse.....	19
4.8. Catalogo di prestazioni e idee per il programma sanitario.....	19
5. Prospettive.....	19
5.1. Prospettive per l'anno a venire (2022) .....	19
5.2. Prospettive per gli anni seguenti (fino al 2025).....	20

## 1. Organizzazione

Il centro di competenza e di prestazione di servizi apiservice è stato creato il 22 febbraio 2013 quale filiale di apisuisse, l'organizzazione interprofessionale degli apicoltori svizzeri. La Sagl, con sede ad Appenzello, è iscritta al registro di commercio. apiservice è in primo luogo responsabile di gestire il Servizio sanitario apistico (SSA), è impegnata nell'ambito della formazione, dirige il servizio specializzato Allevamento e fornisce sostegno all'associazione centrale apisuisse in altri ambiti. Oltre a mantenere una stretta collaborazione con il settore apistico, il SSA ha inoltre scambi di informazioni con diversi uffici federali nonché con i due istituti di ricerca: il Centro di ricerca apistica (CRA) e l'Istituto per la salute delle api (IBH).

Con il Servizio sanitario apistico, apiservice assolve il mandato della Confederazione per una migliore salute delle api mellifere svizzere. Oltre ad adoperarsi per la realizzazione dei compiti definiti nella convenzione sulle prestazioni, nel corso dell'anno di riferimento il SSA ha perseguito l'obiettivo di raggiungere il maggior numero possibile di apicoltrici e apicoltori nonostante le restrizioni dovute al coronavirus per le manifestazioni in presenza.

## 2. Collaboratori

Nel periodo in esame è stata apportata una modifica al team del SSA a livello del posto di assistente amministrativo. La studentessa Aline Zürcher, che aveva ricoperto fino ad allora tale posizione sulla base di un salario orario, è stata sostituita da Eva Wettstein nel settembre 2021. Il tasso di occupazione di Raphael Giossi è stato aumentato come previsto il 1° luglio 2021.

I titolari di posizioni al 1.1.2022 sono:

Direzione:	Anja Ebener	100%*
Team di base:	Marianne Tschuy	60%*
	Jürg Glanzmann	85%*
	Robert Lerch	100%*
	Raphael Giossi	~20%** (incl. consigliere regionale Svizzera nordoccidentale)
	Matthieu Guichard	~10%**
	Eva Wettstein	Assistenza amministrativa, in base alle esigenze
Consiglieri regionali:	Pierre-Alain Kurth	Svizzera romanda, in base alle esigenze
	Roberto Fischer	Svizzera italiana, in base alle esigenze
	Stefan Jans	Svizzera centrale, in base alle esigenze
	Emil Breitenmoser	Svizzera orientale, in base alle esigenze
Collaboratore esterno:	Ruedi Ritter	Aiuto occasionale, ad es. per conferenze, in base alle esigenze

\* Per quanto riguarda le percentuali delle posizioni indicate relative ai collaboratori del team di base, si tratta delle percentuali di attività complessive di apiservice. Oltre al lavoro per il SSA, queste percentuali comprendono anche in piccola parte altri compiti, tra cui l'allevamento o apisuisse.

\*\* All'1.1.2022, il tasso di occupazione di Raphael Giossi era pari al 40% (il tempo dedicato al servizio specializzato Allevamento non è stato preso in considerazione nei valori riportati sopra) e quello di Matthieu Guichard all'80% (il tempo dedicato al progetto di selezione per la conservazione «Reinvasione varroa» non è stato incluso nei valori riportati sopra).

### 3. Infrastrutture

Gli uffici del team di base si trovano nell'edificio di Agroscope a Liebefeld. L'infrastruttura degli uffici è messa a disposizione del Servizio sanitario apistico dall'Ufficio federale dell'agricoltura.

### 4. Prestazioni

#### 4.1. Concetto sanitario/aziendale/filmati

I prontuari pratici in materia di varroa, malattie/parassiti, influssi ambientali e buona pratica apistica costituiscono le fondamenta del concetto sanitario. Ogni apicoltore può elaborare il suo concetto aziendale personale utilizzando i prontuari più appropriati in base ai quali desidera lavorare.

All'indirizzo [www.apicoltura.ch/prontuario](http://www.apicoltura.ch/prontuario) sono disponibili in totale, oltre all'attuale modello del concetto aziendale e al concetto varroa, anche 65 prontuari in tedesco, francese e italiano e 8 filmati prodotti professionalmente dedicati ai temi «Valutazione e selezione di colonie» e «Lavori apistici nel 1° semestre». Nell'anno di riferimento il SSA ha integrato il materiale messo a disposizione degli apicoltori con 2 filmati realizzati con il telefono cellulare dallo stesso SSA. Nel 2020 sono stati pubblicati i seguenti video: «Asportazione totale con valorizzazione della covata» e «Blocco della covata».

Il modello del concetto aziendale di facile uso è disponibile online dal 1° febbraio 2021 ed è molto utilizzato. Nel 2021, il sito è stato consultato 31'351 volte. 935 apicoltrici e apicoltori hanno registrato i propri dati personali (annotazioni e scelta del metodo) nel loro login e hanno esportato 1'969 concetti. La maggior parte degli utenti ha effettuato l'accesso al sito senza utilizzare la possibilità di collegarsi al proprio spazio personale. Gli utilizzatori non iscritti hanno esportato 5'790 concetti.

I tre anni del test pratico del concetto aziendale si sono conclusi nella primavera del 2020. La successiva valutazione statistica ha mostrato che l'apicoltura secondo il concetto aziendale (basata sul concetto varroa e i prontuari) riduce fortemente le perdite invernali. Il CRA e il SSA tenteranno di trarre alcune conclusioni sull'importanza di isolati componenti del concetto e, all'occorrenza, della loro combinazione, a partire da analisi statistiche più puntuali. Le relative statistiche saranno prodotte e valutate a breve, cosicché il corrispondente articolo scientifico potrà essere inoltrato nel 2022. Il rapporto finale ufficiale del test pratico sarà quindi redatto su tale base.

Dal 2021, il SSA propone agli apicoltori interessati dei workshop sul concetto aziendale. I partecipanti hanno la possibilità di elaborare il proprio concetto aziendale personale online, direttamente sul proprio computer portatile o tablet, beneficiando dei consigli dei collaboratori del SSA. Nel 2021 sono stati organizzati i seguenti workshop:

Data	Luogo della manifestazione	Organizzatore	Partecipanti
05.10.2021	Gossau	SSA	9
02.11.2021	Zollikofen	SSA	32
18.11.2021	Sissach	SSA	20
26.11.2021	Mezzana	SSA	23
02.12.2021	Hohenrain	SSA	19
09.12.2021	Signy-Avenex	SSA	19
			<b>122</b>

#### **4.1.1. Varroa**

La varroa resta la più grande sfida in materia di salute delle api. Con il concetto varroa e i relativi prontuari, tutti pubblicati all'indirizzo [www.apicoltura.ch/varroa](http://www.apicoltura.ch/varroa), il SSA offre all'apicoltura un'assistenza completa, incentrata sulla pratica, per lottare contro questo parassita. Nell'anno di riferimento il concetto varroa non ha subito modifiche. I prontuari esistenti, per contro, sono stati aggiornati costantemente.

#### **4.1.2. Altri temi**

Dato che la salute delle api non dipende solo dalla varroa, ma anche da numerosi altri fattori, il SSA ha pubblicato dei prontuari supplementari in materia di malattie/parassiti, influssi ambientali e buona pratica apistica. Nel 2021 sono stati aggiunti i due prontuari seguenti (in tre lingue): 2.10. Virus della paralisi cronica e 4.8.3. Saccheggio.

Nel dicembre 2021 il SSA ha inoltre pubblicato un filmato prodotto professionalmente sui «Lavori apistici nel 1° semestre».



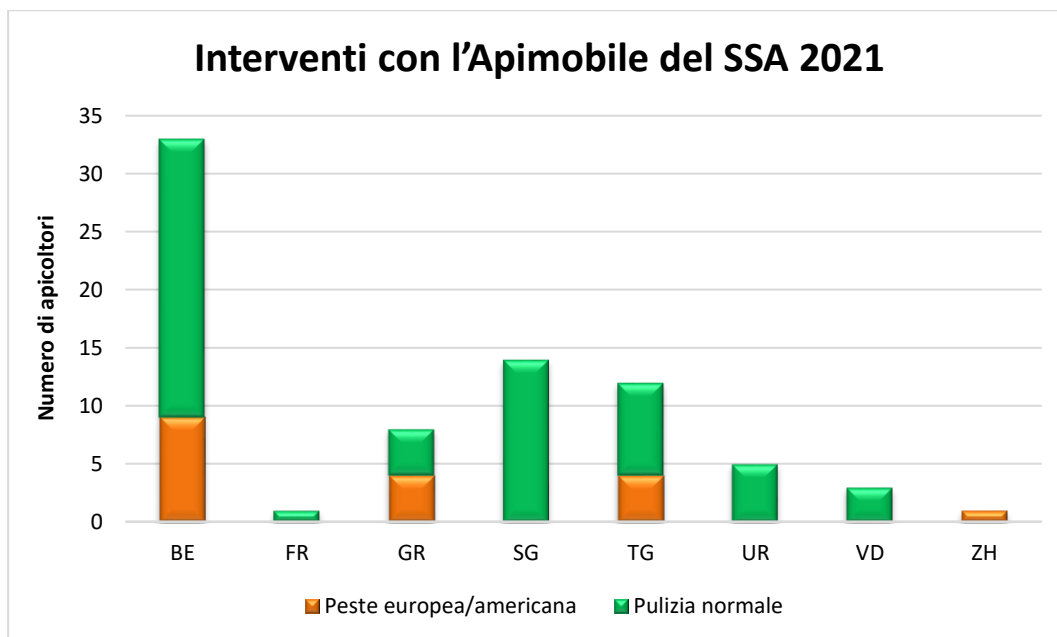
Nuovo filmato «Lavori apistici nel 1° semestre» dedicato all'arnia svizzera

## **4.2. Apimobile e materiale di dimostrazione**

### **4.2.1. Apimobile/Vasca per il lavaggio manuale**

Nel 2021 l'Apimobile del SSA è stata utilizzata sia per la bonifica delle arnie colpite da epizoozia che per le normali pulizie. Con un totale di 390 arnie, il numero di arnie pulite e disinfettate è inferiore del 58% a quello dello stesso periodo dell'anno precedente.

Per circa il 40% si è trattato di arnie provenienti da apiari colpiti da epizoozia (18 apicoltori) e per il resto di apiari non colpiti dalla peste europea o americana (59 apicoltori).



L'Apimobile del SSA comprende una sceratrice con due bruciatori a gas, una macchina per lavare le arnie, un'idropulitrice, dei cannelli a gas per disinfettare il materiale sul fuoco, del materiale di pulizia e di disinfezione, dispositivi di protezione individuale e una vasca per il lavaggio manuale.

Nell'anno in esame, la vasca per il lavaggio manuale del SSA a Liebefeld è stata prestata 9 volte a degli apicoltori per lavori di pulizia e bonifica. Le vasche di lavaggio manuale dei consiglieri regionali sono state utilizzate 22 volte nel 2021. In media sono state prestate per una durata di 3,3 giorni.

#### 4.2.2. Materiale di dimostrazione

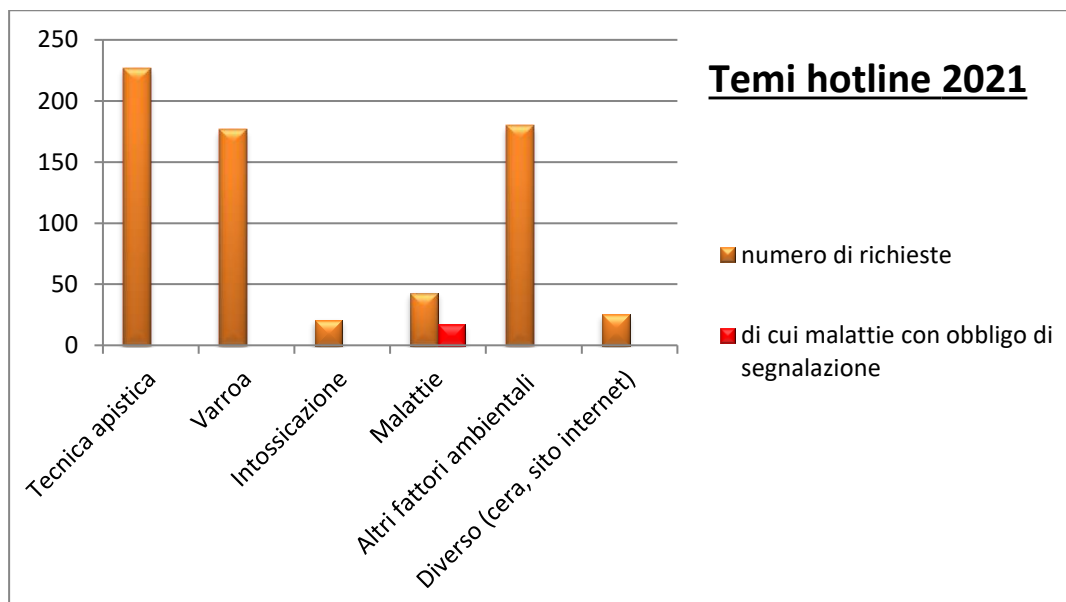
Il materiale di dimostrazione è stato utilizzato regolarmente nell'ambito di corsi di perfezionamento in materia di trattamenti antivarroa. Sono a disposizione scatole di formazione sui temi della valutazione di un'infestazione di varroa, del metodo del telaio trappola, dei diffusori per acido formico e del trattamento con l'acido ossalico. Vi sono diversi tipi di arnie utilizzabili per la formazione pratica: Dadant, arnia svizzera, arnia Segeberger, Miniplus, una scatola per nuclei di formato adatto a un'arnia svizzera, un'arnia da allevamento Laurenz e un pigliasciame di plastica (Multibox). Il rimorchio è inoltre chiaramente attrezzato con tutti i medicinali veterinari autorizzati, nonché con i necessari dispositivi di protezione individuale e con una piccola sceratrice. Delle colonie fotografiche (due nel formato Miniplus e una nel formato di arnia svizzera) consentono inoltre di mostrare i lavori pratici al di fuori della stagione apistica.

Per i gruppi di lavoro pratici sono a disposizione dei poster in tedesco, francese e italiano su diversi temi.

#### 4.3. Consulenza/Informazione

##### 4.3.1. Hotline

La hotline gratuita per i consigli agli apicoltori (hotline 0800 274 274) e l'indirizzo e-mail generale del SSA ([info@apiservice.ch](mailto:info@apiservice.ch)) sono stati utilizzati



#### 4.3.2. Internet

Il portale Internet svizzero dedicato all'apicoltura ([www.bienen.ch](http://www.bienen.ch), [www.abeilles.ch](http://www.abeilles.ch) e [www.apicoltura.ch](http://www.apicoltura.ch)) è una piattaforma d'informazione importante per gli apicoltori.

Il SSA è responsabile dei contenuti delle pagine «Salute dell'ape», nonché della descrizione dell'organizzazione di apiservice. Entrambe queste sezioni sono state aggiornate costantemente. Inoltre, pubblica regolarmente novità sulla salute delle api, annunci di manifestazioni del SSA e comunicati stampa.

Nel 2021 i visitatori del sito hanno cliccato in totale 165'357 volte sulle pagine del SSA, pari a un incremento del 13,8% delle pagine consultate rispetto all'anno precedente. Il 72,1% dei visitatori ha visualizzato le pagine in tedesco, il 19,9% in francese e l'8% in italiano. In termini di contenuti, il 50,7% delle pagine più popolari consultate ha riguardato vari temi sanitari, il 19% il modello online del concetto aziendale, il 15,3% le notizie (news) sulla salute delle api, il 12,6% la descrizione dell'organizzazione e dei corsi di apiservice, l'1,8% le informazioni relative al coronavirus e lo 0,6% i comunicati stampa del SSA.

Il canale YouTube di apiservice, online dall'inizio di luglio 2019, è stato consultato più del doppio rispetto all'anno precedente: si contano 69'211 visualizzazioni, 3'849,4 ore di visualizzazione dei filmati professionali e dei video girati con telefono cellulare. Al 31 dicembre 2021 il canale aveva 1'326 abbonati (più del doppio rispetto all'anno passato).

#### 4.3.3. Articoli specialistici

Le apicoltrici e gli apicoltori **che sono poco presenti online, o che non lo sono affatto**, possono **altresì** essere raggiunti facilmente tramite le riviste apistiche delle tre associazioni nazionali. **Motivo per cui il SSA ritiene molto importante pubblicare regolarmente degli articoli specialistici.** Nel corso degli ultimi 12 mesi è stato pubblicato il seguente numero di articoli:

Schweizerische Bienen-Zeitung: 21 articoli

Revue suisse d'apiculture: 21 articoli

L'Ape: 14 articoli

Bienen-Aktuell (Liechtenstein): 3 articoli

Oltre a questi contributi redazionali, il SSA ha informato gli apicoltori del rinvio della Giornata

svizzera delle api. Tali informazioni non figurano nella seguente panoramica.

### Schweizerische Bienen-Zeitung BienenSchweiz

Numero	Titolo
Gennaio	-
Febbraio	- Kauf und Verkauf von Bienen - Bienenkörper/ menschlicher Körper: verschiedener Aufbau, gleiche Funktionen
Marzo	- Pollen ist essenziell für die Entwicklung der Bienenvölker
Aprile	- Imkerei-Jahresplanung leicht gemacht - Chronisches Bienen-Paralyse-Virus - Bienenvergiftungen 2020
Maggio	- Positive Entwicklung der Bienengesundheit 2020 - Der Umgang mit Königinnen im Jahresverlauf
Giugno	- Umgang mit Imkereipräparaten - Das Zuchtjahr 2020 - Weitere Ausbreitung der Asiatischen Hornisse – die Schweiz bleibt nicht verschont
Luglio	- Jetzt handeln bei übermässigem Varroabefall - Umgang mit Wachsmotten
Agosto	- Schutz vor Braunbären - Gesundes Imkern
Settembre	- Völkerführung und Auslese
Ottobre	- Dienstleistung Bienengesundheitsdienst - Wintervorbereitung
Novembre	- Bienenhaltung verpflichtet - Unverzichtbare Winterbehandlung
Dicembre	- Sackbrut, eine Viruserkrankung der Honigbiene

### Revue suisse d'apiculture SAR

Numero	Titolo
Gennaio/ febbraio	- Corps de l'abeille/corps de l'être humain: construction différente, fonctions identiques - Achat et vente d'abeilles
Marzo	- Le pollen, essentiel pour le développement des colonies d'abeilles
Aprile	- Planification apicole annuelle facile - Intoxications 2020 - Virus de la paralysie chronique
Maggio	- Evolution positive de la santé des abeilles en 2020 - Gestion des reines tout au long de l'année - Le frelon asiatique poursuit sa progression, la Suisse n'est pas épargnée! - Gestion des reines tout au long de l'année
Giugno	- Gestion des préparations apicoles - L'année d'élevage 2020
Luglio	- Intervenir maintenant en cas d'infestation varroa excessive - Comment gérer les fausses teignes
Agosto	- Favoriser la santé de l'apiculteur-trice - Se protéger des ours bruns
Settembre	- Bonne conduite des abeilles et sélection
Ottobre	- Prestations du Service sanitaire apicole



	- Préparations pour l'hiver
Novembre/ dicembre	- La maladie du couvain sacciforme, une virose de l'abeille - L'Apiculture, un engagement

### L'Ape – Rivista svizzera di apicoltura FTA

Numero	Titolo
Gennaio/ febbraio	- Acquisto e vendita di api - Corpo dell'ape/corpo dell'essere umano: costruzione diversa, funzioni identiche
Marzo/aprile	- Intossicazioni 2020 - Virus della paralisi cronica
Maggio/giugno	- Evoluzione positiva della salute delle api nel 2020 - Gestione dei preparati apistici - Intervenire in caso di infestazione eccessiva di varroa
Luglio/agosto	- Come gestire le tarme della cera - Proteggersi dall'orso bruno - Il calabrone asiatico
Settembre/ ottobre	- Buona cura delle api e selezione - Preparazione all'invernamento
Novembre/ dicembre	- L'apicoltura, un impegno - Trattamento invernale

### Bienen-Aktuell – Zeitung des Liechtensteiner Imkervereins

Numero	Titolo
Luglio	- Varroa Schädlingsbekämpfung: Sommerbehandlung
Settembre	- Ameisensäurebehandlung: Unerlässliche zweite Sommerbehandlung.
Dicembre	- Bienenwachs: Selbst ist die Biene!

#### 4.3.4. Newsletter destinata alle apicoltrici e agli apicoltori

Per assicurare che gli apicoltori dispongano rapidamente di informazioni di attualità, nel corso dell'anno di riferimento il SSA ha inviato regolarmente le sue newsletter digitali ([www.apicoltura.ch/newsletter](http://www.apicoltura.ch/newsletter)). Sono state pubblicate 16 edizioni in tedesco, francese e italiano. Al 31 dicembre 2021, la newsletter contava un totale di 2'591 abbonati (859 di più rispetto all'anno precedente). Gli abbonati sono suddivisi come segue: 2'729 di lingua tedesca, 667 di lingua francese e 195 di lingua italiana.

#### 4.3.5. Comunicazioni ai quadri apicoltori

Nel 2021 il Servizio sanitario apistico ha altresì inviato direttamente e rapidamente ai quadri apistici (delle tre associazioni nazionali e dell'associazione apistica del Liechtenstein) delle comunicazioni contenenti informazioni correnti importanti sulla salute delle api. Ciò consente di raggiungere in Svizzera tedesca tutti i quadri apicoltori, in Svizzera romanda tutti i presidenti delle federazioni cantonali e delle sezioni - nonché tutti i consiglieri apistici - e in Ticino direttamente una gran parte degli apicoltori.

Nel 2021 sono state inviate le seguenti 8 comunicazioni:

- Gennaio: Nuovo filmato sui lavori apistici nel 1° semestre
- Febbraio: Modello del concetto aziendale facile da usare
- Marzo: L'acido formico non è più autorizzato contro la tarma della cera
- Aprile: Nuovi filmati realizzati con telefoni cellulari e rapporti 2020
- Giugno: Aggiornamento di prontuari

- Agosto: Nuovi workshop sul concetto aziendale
- Inizio dicembre: Inchiesta sulla salute delle api e nuovi prontuari
- Fine dicembre: Concetto aziendale, catalogo delle prestazioni e nuovo filmato

#### 4.3.6. Stand d'informazione

Nell'anno in rassegna, il piccolo stand d'informazione del SSA è stato utilizzato solo in occasione dell'assemblea straordinaria dei delegati di BienenSchweiz e al Luzerner Imkertag, a causa dell'assenza di eventi organizzati in presenza.

#### 4.3.7. Rapporto sulla salute delle api in Svizzera

Nella primavera 2021 è uscito il «Rapporto sulla salute delle api in Svizzera 2020». In esso è presentata la sintesi dei dati esistenti sulla salute delle api, completati con i risultati dell'inchiesta del SSA. La partecipazione all'inchiesta è ormai aperta a tutti gli apicoltori interessati e non più limitata ad alcuni dirigenti apistici. Il rapporto del 2020 ha compreso 699 risposte al sondaggio condotto nel dicembre 2020/gennaio 2021 (Svizzera tedesca/Liechtenstein 411, Svizzera romanda 251 e Ticino 37).

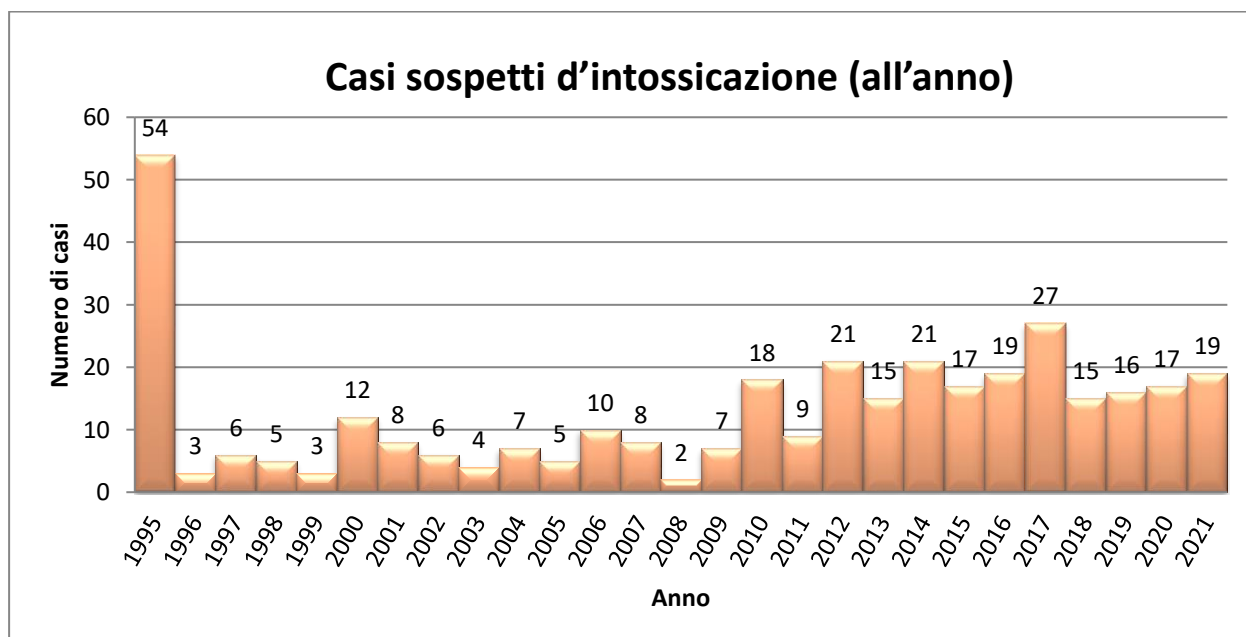
#### 4.3.8. Comunicati stampa

Nel 2021 apiservice ha pubblicato due comunicati. Il comunicato stampa dedicato alle intossicazioni di api si intitolava «L'intossicazione di api può essere evitata» ed era rivolto sia alla stampa generale che alla stampa agricola. Il secondo, intitolato «Sostenere attivamente le api ed evitare la mortalità dovuta alle falciature», era destinato alla stampa agricola.

#### 4.3.9. Varie

Il SSA partecipa ai lavori delle commissioni Salute delle api e Miele, ma si impegna anche in altre istanze, come la Rete Miele e il Forum Api di Agroscope. Tuttavia, nel 2021 non si è tenuto alcuno scambio all'interno di quest'ultimo.

### 4.4. Intossicazioni di api nel 2021



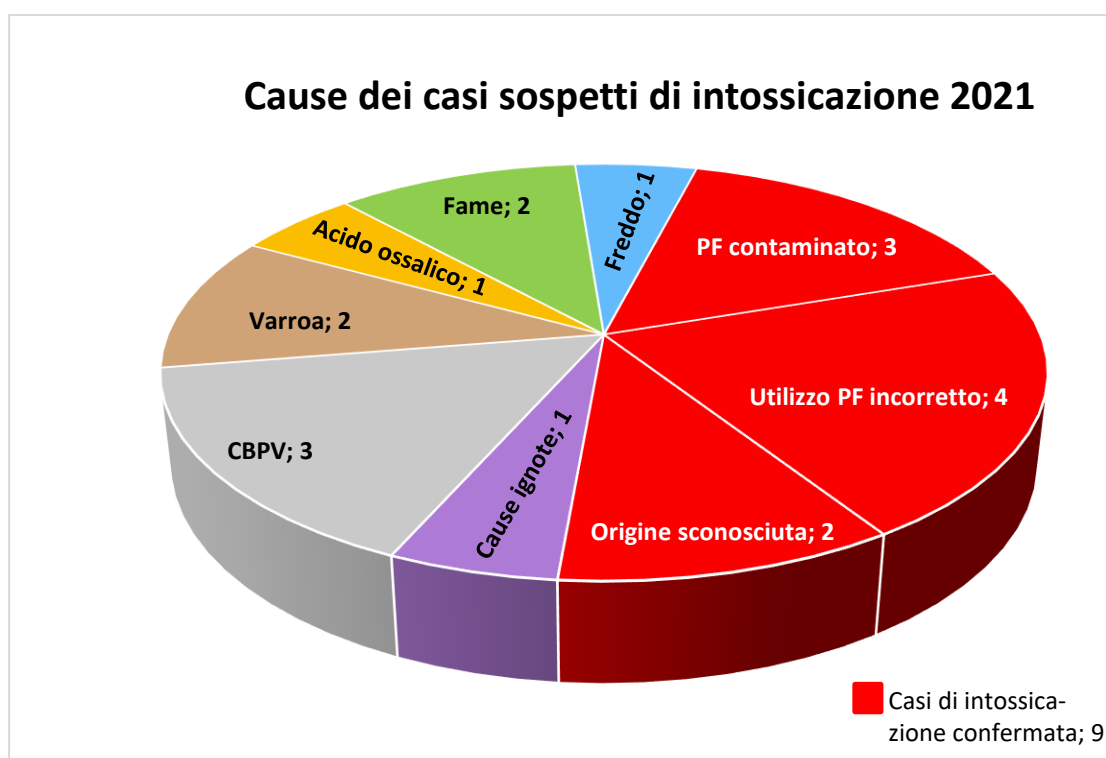
Nel 2021 sono state effettuate 19 segnalazioni di sospetti d'intossicazione al SSA. Sono stati

esaminati 13 campioni di api e le analisi di laboratorio hanno confermato nove casi d'intossicazione : quattro intossicazioni di api sono state provocate da tre prodotti fitosanitari autorizzati (giugno - dimetoato, agosto - lambda-cialotrina e spinosad) a seguito di un utilizzo incorretto (mancato rispetto delle avvertenze SPe 8), altre tre sono state riconducibili a un prodotto fitosanitario contaminato (aprile - residui di fipronil nel prodotto «Pirimicarb 50 WG», lotti 20161211 e 20190125) e due sono state ascrivibili al fipronil (maggio), senza che sia stato possibile determinare se l'intossicazione sia stata dovuta al suo utilizzo come biocida o come prodotto fitosanitario.

Oltre ai nove casi di intossicazione confermati, sono stati analizzati altri quattro campioni di api, di cui tre non contenevano alcun residuo. Il quarto campione analizzato (agosto) presentava dei residui di fungicidi, che non hanno potuto però spiegare la morte delle api.

In uno dei tre campioni senza residui, un'analisi PCR ha potuto confermare in agosto il sospetto di virus della paralisi cronica delle api (CBPV), mentre le api degli altri due casi sono probabilmente morte di fame (aprile e maggio).

Per le altre sei segnalazioni, il SSA presume che la mortalità delle api sia stata dovuta a un'infestazione troppo elevata di varroa (febbraio e marzo), al freddo (aprile), al CBPV (aprile e maggio) e a un utilizzo incorretto ripetuto di acido ossalico (agosto).



Sintesi dei casi sospetti di intossicazione

I dettagli relativi alle intossicazioni sono stati pubblicati nell'apposito rapporto «Intossicazioni di api 2021».

L'anno scorso il SSA ha inoltre aggiornato e ripubblicato la lista dei pesticidi pericolosi per le api.

#### 4.5. Prevenzione

##### 4.5.1. Inquadramento del progetto APINELLA

Nel corso dell'anno in esame, l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) ha proseguito il suo programma d'identificazione precoce del piccolo coleottero

dell'alveare (APINELLA). Nel 2021 non è stata di nuovo individuata alcuna infestazione del piccolo coleottero dell'alveare in Svizzera e in Liechtenstein. In collaborazione con i due centri di ricerca CRA e IBH, il SSA affianca all'occorrenza il progetto sul piano tecnico.

#### **4.5.2. Calabrone asiatico (*Vespa velutina*)**

Di concerto con l'UFAM, il SSA funge da centrale di segnalazione per gli apicoltori svizzeri e del Liechtenstein che sospettano la presenza di calabroni asiatici. Nell'anno in rassegna sono stati segnalati al SSA 152 casi sospetti in Svizzera. In più della metà delle segnalazioni per cui era disponibile una foto o un video utilizzabile si è trattato di calabroni europei, sei volte di un calabrone asiatico e per il resto di altre specie di insetti. Il 2021 è stato un anno poco propizio allo sviluppo dei calabroni e il SSA ha ricevuto la metà delle segnalazioni dell'anno precedente. Dall'estero non è giunta alcuna segnalazione.

La scoperta di un solo calabrone asiatico nel Giura nel 2017 e di un piccolo nido nel canton Vaud nel 2019 sono state le prime rilevazioni in Svizzera. Nel 2020 questo parassita si è installato nei cantoni Ginevra e Giura. Nel corso dell'anno di riferimento sono stati distrutti quattro piccoli nidi a Ginevra. A ciò si aggiunge l'identificazione di due esemplari: uno nel Giura e uno a Ginevra.

Il Cercle Exotique e l'UFAM confermano che bisogna agire con urgenza per lottare contro il calabrone asiatico. La prima priorità è di mettere in atto la lotta nei diversi cantoni. Nel 2021 il SSA ha sviluppato, in collaborazione con l'Università di Losanna (UNIL) e il Centre for Agriculture and Bioscience International (CABI), l'idea di una Task Force attiva in tutta la Svizzera. Questo team d'intervento comune organizza la ricerca e la distruzione del primo nido che appare sul territorio cantonale e si occupa al tempo stesso della formazione dei responsabili cantonali affinché possano agire autonomamente in futuro. Il finanziamento della Task Force deve essere assicurato nel 2022 - Vaud e il Vallese hanno già accettato di farsi carico dei costi di intervento nei rispettivi cantoni.

#### **4.6. Test pratico «Trattamento estivo all'acido formico a seconda dell'infestazione»**

Nell'anno in esame il Centro di ricerca apistica (CRA) e il SSA hanno avviato congiuntamente il test pratico pluriennale «Trattamento estivo all'acido formico a seconda dell'infestazione». Vi partecipano 19 apicoltori (13 della Svizzera tedesca, 5 della Svizzera romanda e 1 del Ticino). In totale, il test ha cominciato con 213 colonie.

Il concetto aziendale e il concetto varroa del SSA fungono da base. La sola differenza è che soltanto le colonie in cui la caduta naturale della varroa supera il valore limite in un dato momento sono sottoposte a un trattamento estivo all'acido formico. È così possibile ridurre l'utilizzo dell'acido formico, il che significa che non tutte le colonie sono sottoposte ai due trattamenti estivi standard. In base al concetto varroa, il trattamento invernale viene effettuato per tutte le colonie in assenza di covata.

#### **4.7. Formazione e perfezionamento**

##### **4.7.1. Corsi per quadri**

Nel 2021 i collaboratori del SSA hanno partecipato a:

- formazione e perfezionamento per quadri delle associazioni nazionali
- manifestazioni cantonali riservate a dirigenti delle federazioni cantonali di apicoltura e degli uffici veterinari cantonali

I dirigenti apicoltori rappresentano un gruppo target molto importante per il SSA poiché nella loro veste fungono da esempio e comunicano le proprie conoscenze anche ad altri.

Nel 2021 il SSA ha partecipato alle seguenti manifestazioni per apicoltori con ruoli dirigenti:

Data	Manifestazione	Organizzatore
09.01.2021	Weiterbildung Betriebsberater	BienenSchweiz
06.03.2021	Formation continue pour conseillers apicoles	SAR
11.06.2021	Kaderkurs Betriebsberater	BienenSchweiz
29.09.2021	Séance technique (rencontre des apiculteurs cadres)	Fed. cantonale
18.10.2021	Präsidentenkonferenz	Fed. cantonale
02.12.2021	Workshop Kantonale Weiterbildungsstrategie Varroa	Uff. veterinario
03.12.2021	Kantonale Weiterbildung AFA BI	Uff. veterinario

#### 4.7.2. Manifestazioni per apicoltrici e apicoltori

Nel corso dell'anno in esame il Servizio sanitario apistico ha potuto trasmettere le sue informazioni sulla salute delle api in occasione di 69 manifestazioni apistiche. Sono state organizzate 45 manifestazioni in presenza e 24 online. Il SSA ha dunque raggiunto direttamente 2'282 apicoltori (senza contare i 122 partecipanti ai workshop dedicati al concetto aziendale del SSA menzionati al punto 4.1.). Ciò rappresenta il 109% delle manifestazioni e il 78% dei partecipanti in più rispetto all'anno precedente. Rispetto al 2019, l'anno prima dell'emergere del Covid, nel 2021 si è tenuto il 41% in meno delle manifestazioni a causa delle restrizioni sanitarie dovute alla pandemia e vi ha potuto prendere parte il 52% in meno dei partecipanti.

Data	Manifestazione	Località	Organizzatore	Part.
18.02.2021	Thurgauer Kantonalverband: Betriebskonzept	Online	Fed. cantonale	19
01.03.2021	Gruyère: Sortie d'hiver, force de la colonie, travaux à venir	Online	Ass. apicoltori	45
03.03.2021	VBBV: Gesunde, vitale Bienenvölker - Arbeiten im Frühjahr	Online	Fed. cantonale	115
11.03.2021	Gäu: Einengen	Kestenholz	Ass. apicoltori	11
17.03.2021	Zug: Betriebskonzept - Handeln in ausserordentlichen Situationen	Online	Ass. apicoltori	47
25.03.2021	Entremont: Concept d'exploitation	Online	Ass. apicoltori	37
30.03.2021	Jungfrau: Völkerbeurteilung und -auslese	Online	Ass. apicoltori	31
06.04.2021	Oberreintal: Betriebskonzept - Handeln in ausserordentlichen klimatischen Situationen	Online	Ass. apicoltori	26
12.04.2021	Zürcher Bienenfreunde: Betriebskonzept und aktuelle Arbeiten	Online	Ass. apicoltori	42
14.04.2021	Bremgarten AG: Betriebskonzept/ Pollen und aktuelle Arbeiten	Online	Ass. apicoltori	38
15.04.2021	Sursee: Organisation auf dem Bienenstand	Online	Ass. apicoltori	28
16.04.2021	Bündner Bienenzüchterverband: Bündner Bienentag –	Online	Fed. cantonale	62

	Betriebskonzept, Nahrung und Gesundheit			
24.04.2021	Kantonaler Bienenzüchterverein Schaffhausen: Organisation auf dem Bienenstand	Neuhausen	Fed. cantonale	65
03.05.2021	Bremgarten: Wabenstellungen im CH-Kasten	Belegstelle Rüti	Ass. apicoltori	26
04.05.2021	Obwalden/Nidwalden: Zucht	Online	Ass. apicoltori	29
04.05.2021	Oberrettenthal: Betriebskonzept: Pollen und Bienengesundheit	Online	Ass. apicoltori	19
04.05.2021	Gäu: Krankheiten erkennen	Gäu Bienenstand	Ass. apicoltori	9
06.05.2021	Oberwalliser Bienenzüchterverband: Jungvolkbildung/Varroabekämpfung mit Bannwabe/Brutstopp und Organisation auf dem Bienenstand	Stalden	Fed. cantonale	43
07.05.2021	FAVR: Méthode du nucléus de mi-journée	Online	Fed. cantonale	92
08.05.2021	Liechtensteiner Imkerverein: Imkerhock - Völkerbeurteilung/ Selektion	Eschen Lehrbienenstand	Ass. nazionale	12
12.05.2021	Trachselwald: Betriebskonzept und Jungvolkbildung (Flugling)	Online	Ass. apicoltori	55
16.05.2021	Verein Thurgauischer Bienenfreunde: Organisation auf dem Bienenstand	Müllheim	Ass. apicoltori	30
26.05.2021	Sion: Loque américaine/européenne	Online	Ass. apicoltori	60
01.06.2021	Gäu: Organisation auf dem Bienenstand	Gäu Bienenstand	Ass. apicoltori	13
01.06.2021	Wiggertaler Bienenzüchterverein: Massnahmen bei fehlender Zwischentracht	Belegstelle St. Ueli	Ass. apicoltori	31
01.06.2021	Obwalden/Nidwalden: Bienenkrankheiten	Online	Ass. apicoltori	17
02.06.2021	Niedersimmental: Vorbereitung zur Einwinterung	Erlenbach	Ass. apicoltori	12
07.06.2021	Zürcher Bienenfreunde: Varroamilbe und Bienenvolk	Online	Ass. apicoltori	30
09.06.2021	Dielsdorf: Völkerbeurteilung und Auslese (praktisch)	Lehrbienenstand	Ass. apicoltori	45
18.06.2021	Uri: 1. Sommerbehandlung ohne Ameisensäure	Silenen	Ass. apicoltori	28
21.06.2021	Hochdorf: Imkern im Miniplus	Hohenrain	Ass. apicoltori	25
30.06.2021	Ägerital: Sauerbrut	Ägerital	Ass. apicoltori	18
05.07.2021	Zürcher Bienenfreunde: Angepasster Brutraum	Witikon	Ass. apicoltori	10
06.07.2021	Obwalden/Nidwalden: Imkern im Miniplus	Online	Ass. apicoltori	22

07.07.2021	Gäu: Erstellen eines Betriebskonzepts	Gäu Bienenstand	Ass. apicoltori	11
08.07.2021	Imkerverein Aargauisches Seeland: Bienenvergiftungen, Schädlinge	Vereinsbienenstand	Ass. apicoltori	13
08.07.2021	VLI: Überregionale Bildung - Varroa-Behandlung	Willisau	Fed. cantonale	48
09.07.2021	Oberemmental: Sommerbehandlung mit Brutstopp	Bäregg	Ass. apicoltori	14
10.07.2021	FFA-FVB: Présentation répétée - Concept d'exploitation et concept Varroa	Grangeneuve	Fed. cantonale	33
06.08.2021	Wasseramt: Völkervereinigung und Fütterung	Rechterswil	Ass. apicoltori	24
13.08.2021	Frutigland: Betriebskonzept	Frutigen	Ass. apicoltori	19
13.08.2021	Ebnat-Kappel: Organisation auf dem Bienenstand	Ebnat-Kappel	Ass. apicoltori	28
27.08.2021	See und Gaster: Beutenkäfer	Weesen	Ass. apicoltori	22
30.08.2021	Laupen-Erlach: Betriebskonzept	Ins	Ass. apicoltori	24
06.09.2021	Bremgarten AG: Höck -Organisation auf dem Bienenstand und Reinigung	Online	Ass. apicoltori	40
14.09.2021	Vorderland AR: Varroabehandlung	Heiden	Ass. apicoltori	16
16.09.2021	Sarganserland: Fütterung und Völkervereinigung	Berschis	Ass. apicoltori	26
16.09.2021	Waldenburg: Organisation auf dem Bienenstand	Waldenburg	Ass. apicoltori	19
18.09.2021	FVA: Formation concernant le nettoyage	Cugy	Fed. cantonale	32
29.09.2021	Sion: Reconversion en Bio ou Demeter	Online	Ass. apicoltori	78
29.09.2021	BZV Surental: GV/Herbstversammlung - Imkern im heutigen Klima	Schlossrued	Ass. apicoltori	25
01.10.2021	Egnach: Handeln in ausserordentlichen Situationen	Amriswil	Ass. apicoltori	18
08.10.2021	Thal SO: Arzneimittel, Gesundheit Imker	Gänsbrunnen	Ass. apicoltori	3
11.10.2021	Genève: Reconversion en Bio ou Demeter	Online	Fed. cantonale	25
15.10.2021	Zäziwil: Organisation auf dem Bienenstand	Konolfingen	Ass. apicoltori	14
20.10.2021	Oberdiessbach: Gesunde Bienen, gesunde Imkerinnen und Imker	Brenzikofen	Ass. apicoltori	19
27.10.2021	Sion: Sens et non-sens de la thermo-isolation des ruches	Online	Ass. apicoltori	130
29.10.2021	Imkerverein Luzern: Was leisten Honigbienen? Fakten und Bedeutung unserer Imkerei	Emmen	Ass. apicoltori	50
04.11.2021	Aargauisches Seetal: Behandlungsfreie Völkerführung in Wales	Staufen	Ass. apicoltori	26

05.11.2021	Baden AG: Wabenbau und Wabenpositionierung	Kirchdorf	Ass. apicoltori	14
09.11.2021	Imkerverein Niederamt: Winterbehandlung	Dulliken	Ass. apicoltori	23
09.11.2021	Imkereiverein Biglen: Organisation auf dem Bienenstand	Landiswil	Ass. apicoltori	21
10.11.2021	Aaretal: Herbstversammlung - Positionen der verschiedenen Waben und deren Auswirkungen	Villigen	Ass. apicoltori	62
12.11.2021	Liestal: Winterbehandlung – welche ist die Richtige?	Gässli	Ass. apicoltori	21
12.11.2021	Zentralwiggertal: Wachsmotten und Organisation auf dem Bienenstand	Reiden	Ass. apicoltori	25
12.11.2021	Oberhasli: Brutstopp/komplette Brutentnahme	Unterbach	Ass. apicoltori	24
12.11.2021	Freiburger Sensebezirk mit Köniz-Oberbalm: Waben aus Bienenwachs - das Skelett des Bienenvolkes	Düdingen	Ass. apicoltori	33
07.12.2021	VBBV: BGD vorstellen und Betriebskonzept	Online	Fed. cantonale	61
13.12.2021	VBBV: BGD vorstellen und Betriebskonzept	Online	Fed. cantonale	49
				<b>2'282</b>

Per non perdere il contatto con la comunità apistica, il SSA ha continuato a tenere le brevi presentazioni di 30 minuti create l'anno precedente sotto forma di eventi online in diretta. In totale sono stati tenuti 30 eventi di questo tipo nell'anno di riferimento: 12 in tedesco, 12 in francese e 6 in italiano. Gli apicoltori interessati potevano assistere all'evento in diretta o visualizzarne la registrazione successivamente. Con questa offerta, abbiamo raggiunto in totale 1'785 persone. Dato che è stato possibile organizzare più manifestazioni apistiche «normali» nel corso dell'anno in esame, il SSA ha proposto il 36% degli eventi online in meno rispetto all'anno precedente.

Data	Tema	Partecipanti in diretta	Partecipanti ulteriori	Partecipanti in totale
12.01.2021	Nouveau modèle du concept d'exploitation	8	24	32
14.01.2021	Neue Vorlage Betriebskonzept	32	130	162
22.01.2021	Fonti di polline per le api	5	22	27
11.02.2021	Kauf und Verkauf von Bienen	28	141	169
11.02.2021	Achat et vente d'abeilles	12	29	41
12.02.2021	Nuovo modello del concetto aziendale	14	19	33
09.03.2021	Pollen et santé des abeilles	7	27	34
11.03.2021	Pollen und Bienengesundheit	61	119	180
12.03.2021	Acquisto e vendita di api	3	10	13
08.04.2021	Vergiftungen	66	81	147
08.04.2021	Intoxications	20	10	30



07.05.2021	Allevamento delle regine	3	14	17
20.05.2021	Imkereipräparate	30	63	93
20.05.2021	Préparations apicoles	7	19	26
21.05.2021	Formazione di nuclei	3	4	7
17.06.2021	Evaluation de l'état de colonie en juin	2	18	20
21.06.2021	Volksbeurteilung im Juni	32	67	99
07.07.2021	Handeln bei übermässigem Varroabefall	21	61	82
07.07.2021	Intervention en cas d'infestation varroa excessive	16	21	37
10.08.2021	Frelons asiatiques*	13	0*	13
12.08.2021	Asiatische Hornissen*	13	0*	13
09.09.2021	Umgang mit Wachsmotten	24	56	80
14.09.2021	Maîtriser la fausse teigne	18	22	40
23.09.2021	Gestire la tarma della cera	3	8	11
14.10.2021	Imkern im angepassten Brutraum	19	75	94
14.10.2021	Apiculture avec chambre à couvain adaptée	11	19	30
11.11.2021	Zeitpunkt und Methoden Winterbehandlung	13	54	67
18.11.2021	Moment et méthodes du traitement hivernal	0	23	23
09.12.2021	Sackbrut	49	78	127
09.12.2021	Le couvain sacciforme	17	21	38
		<b>550</b>	<b>1'235</b>	<b>1'785</b>

\*Questi due eventi sono stati organizzati in collaborazione con un relatore esterno e si sono quindi tenuti sotto forma di una videoconferenza di un'ora. Le persone interessate hanno potuto guardare la registrazione delle conferenze tramite gli sharepoint di apiservice. Non è purtroppo possibile sapere quante volte siano stati visualizzati i video.

A causa delle rigide restrizioni sanitarie imposte dal Covid, la Giornata svizzera delle api, già rimandata una volta, non ha potuto essere tenuta il 19 giugno 2021. Pare però che questa grande manifestazione comune delle organizzazioni apistiche svizzere potrà finalmente tenersi nel 2022.

#### **4.7.3. Formazione continua per gli ispettori (ASU IA/ASU PrPr)**

Per gli ispettori degli apiari, il SSA ha completato nel 2021, su mandato della segreteria di formazione dell'USAV, la formazione di ASU IA/ASU PrPr (Assistente specializzato ufficiale per l'ispezione degli apiari e in materia di produzione primaria delle api).

<b>Data</b>	<b>Manifestazione</b>	<b>Organizzatore</b>
28.-30.01.2021	Formazione qualificante per Assistenti specializzati ufficiali per l'ispezione degli apiari (ASU IA)	SSA
23.-25.09.2021	Formazione qualificante per Assistenti ufficiali in materia di produzione primaria delle api (ASU PrPr)	SSA

09.10.2021	Esame Assistenti specializzati ufficiali in materia di produzione primaria delle api (ASU PrPr)	SSA
------------	---	-----

#### 4.7.4. Impegni del SSA per la Formazione svizzera di apicoltore

Il SSA tiene conferenze sui temi della salute delle api nei moduli della formazione per il brevetto federale di apicoltore (Formazione svizzera di apicoltore). Nel 2021 il team del SSA ha partecipato ai seguenti moduli:

Data	Manifestazione	Organizzatore
11.02.2021	Imkerbildung, Modul Bienengesundheit (Thema: Gesundheit/Krankheit im Bienenvolk, Abwehrmechanismen, Varroatoleranz, Biologie Varroamilbe)	Formazione svizzera di apicoltore
12.-13.03.2021	Imkerbildung, Modul Volkserneuerung (Thema: Genetik und Vererbungslehre)	Formazione svizzera di apicoltore
25.03.2021	Imkerbildung, Modul Volkserneuerung (Thema: Vererbungslehre)	Formazione svizzera di apicoltore
26.03.2021	Brevet fédéral apiculteur, module santé des abeilles (thème : maladies et dernières nouvelles du SSA)	Formazione svizzera di apicoltore
09.-10.04.2021	Brevet fédéral apiculteur, module vie/environnement (thème : concept d'exploitation, nouveaux ravageurs, intoxications, éthique)	Formazione svizzera di apicoltore
31.04.2021	Imkerbildung, Modul Leben/Umfeld der Bienen (Thema: Vergiftungen)	Formazione svizzera di apicoltore
25.06.2021	Prüfungen Imkerbildung (Deutsch)	Formazione svizzera di apicoltore
20.-22.05.2021	Imkerbildung, Modul Bienenhaltung (Thema: Varroakonzep) t	Formazione svizzera di apicoltore
11.06.2021	Brevet fédéral apiculteur, module conduite du rucher (thème : concept d'exploitation)	Formazione svizzera di apicoltore
27.-29.08.2021	Imkerbildung, Modul Bienengesundheit (Thema: BGD-Mobil, Erkennen von Krankheiten, Versuch Varroatoleranz)	Formazione svizzera di apicoltore
10.-12.09.2021	Imkerbildung, Modul Volkserneuerung (Thema: Zucht)	Formazione svizzera di apicoltore
22.10.2021	Brevet fédéral apiculteur, module élevage (thème : service spécialisé élevage, ruchers de testage, règlements d'élevage, reproduction reines en Mini Plus)	Formazione svizzera di apicoltore
05.-06.11.2021	Brevet fédéral apiculteur, module conduite du rucher (thème : hygiène, concept d'exploitation, varroa)	Formazione svizzera di apicoltore
05.-07.11.2021	Brevet fédéral apiculteur, module conduite du rucher (thème : concept d'exploitation, traitement d'urgence, hygiène)	Formazione svizzera di apicoltore
13.11.2021	Brevet fédéral apiculteur, module vie/environnement (thème : emplacement d'un rucher)	Formazione svizzera di apicoltore

#### 4.7.5. Manifestazioni per altri gruppi target

Oltre agli apicoltori, esistono anche altri gruppi target importanti per la salute delle api, per esempio i commercianti apistici specializzati e i venditori di medicinali veterinari. Nel 2021 è stato organizzato un corso destinato alle persone che consegnano i medicinali veterinari nei punti vendita apistici. Il corso è stato tenuto in tedesco, in francese e, per la prima volta, in italiano.

#### **4.7.6. Supporto alle associazioni nazionali/apisuisse**

Il SSA supporta professionalmente le associazioni nazionali di apicoltura in materia di salute delle api. Nel 2021, il team ha in particolare collaborato a prese di posizione sulle procedure di consultazione.

#### **4.8. Catalogo di prestazioni e idee per il programma sanitario**

Il SSA ha fatto avanzare l'attuazione dell'ordinanza sul sostegno ai servizi di sanità animale (OSSAn).

È stato predisposto il catalogo delle prestazioni valido dall'1.1.2022. Tutte le informazioni messe a disposizione dal SSA sotto forma digitale (ad esempio i prontuari, i video, il modello di concetto aziendale e la newsletter), la partecipazione agli eventi online e in diretta e l'utilizzo della hotline (0800 274 274 e info@apiservice.ch) restano gratuiti anche per i non membri. Tutti gli altri servizi dell'offerta di base sono ormai gratuiti solo per i membri.



Codice QR per il catalogo delle prestazioni del SSA

Il SSA ha sviluppato delle idee per il progetto pilota del primo programma sanitario e ha elaborato le condizioni di partecipazione e di riconoscimento.

### **5. Prospettive**

#### **5.1. Prospettive per l'anno a venire (2022)**

Nel 2022 non dovrebbero quasi più esserci restrizioni legate al Covid per quanto riguarda gli eventi e le riunioni in presenza. Il SSA si sforzerà di essere di nuovo più presente nelle regioni tramite presentazioni e corsi di formazione continua. Per raggiungere al meglio gli apicoltori con le sue raccomandazioni e conoscenze, oltre agli articoli specialistici pubblicati nelle riviste apistiche e alle informazioni sul portale Internet, proseguiranno anche le offerte digitali create nel 2020 (newsletter, video realizzati con telefoni cellulari, presentazioni online).

Dopo essere stata rimandata più volte a causa delle restrizioni sanitarie dovute al Covid, la Giornata svizzera delle api dovrebbe potersi tenere il 2 luglio 2022.

In collaborazione con il CRA, saranno elaborati altri prontuari pratici e alcuni di quelli esistenti saranno aggiornati. Nel 2022 sono previsti altri video realizzati con telefoni cellulari.

Gli apicoltori e i dirigenti apicoltori saranno informati all'inizio dell'anno del nuovo catalogo delle prestazioni (sito Internet, newsletter, articolo nelle riviste apistiche, comunicazioni ai quadri apicoltori).

Nel 2022 verrà lanciato il progetto pilota del programma sanitario con partecipanti della Svizzera tedesca e della Svizzera romanda. In un primo tempo si tratterà di trovare degli apicoltori e delle apicoltrici rappresentativi della media svizzera e disposti a lavorare applicando il concetto aziendale e i prontuari del SSA. Durante l'anno pilota la partecipazione sarà gratuita.

Il progetto pilota consente di testare in quale misura i servizi previsti sono apprezzati dal gruppo target e qual è la sua posizione rispetto al prezzo.

In connessione con il test pratico del concetto aziendale, il SSA e il CRA procederanno alla valutazione delle analisi supplementari. Le conoscenze così acquisite saranno sintetizzate in una pubblicazione scientifica comune nel 2022. A seguito di tale pubblicazione, il SSA si occuperà di redigere il rapporto finale del test pratico.

I collaboratori del SSA mantengono contatti e scambi regolari con i presidenti delle federazioni cantonali e delle sezioni sottoponendo loro proposte concrete per missioni del SSA.

Il SSA attribuisce grande importanza a un lavoro di qualità e risponde il meglio possibile alle necessità degli apicoltori e delle apicoltrici.

### ***5.2. Prospettive per gli anni seguenti (fino al 2025)***

I compiti del Servizio sanitario apistico saranno basati essenzialmente sulle convenzioni di prestazioni di servizi stipulate con l'USAV, l'UFAG e l'OSSAn.

Il programma sanitario a pagamento per apicoltori sarà rivisto, se necessario, sulla base degli insegnamenti tratti dall'attuazione del progetto pilota e sarà aperto, al più tardi nel luglio del 2023, a tutti i membri di un'associazione apistica della Svizzera o del Liechtenstein.

La collaborazione e gli scambi con le associazioni nazionali, apisuisse, le autorità e il CRA verranno mantenuti intensamente.